



TEATRO DEL GIGLIO

*Teatro di Tradizione*

**L' AMMINISTRATORE UNICO**  
**DELL' AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO A.T.G.**

**DELIBERAZIONE N° 26/18**

**DEL 29 GENNAIO 2018**

**OGGETTO: "PIA DE' TOLOMEI" DI G. DONIZETTI – APPROVAZIONE  
CONVENZIONE E BILANCIO DI COPRODUZIONE -**

*L'anno DUEMILADICIOTTO e questo giorno 29 del mese di GENNAIO, presso la sede legale, è presente l'Amministratore Unico dell'Azienda Teatro del Giglio;  
unitamente al Dott. MANRICO FERRUCCI – Direttore Generale dell'Azienda;  
assistito dal Segretario verbalizzante Rag. Mariarita Favilla;  
per assumere le determinazioni in oggetto indicate:*

Premesso che l'Amministratore Unico con delibera n° 60/17 del 1.9.2017, ha approvato, su proposta del Direttore Artistico, il programma della *Stagione Lirica 2017/2018* in cui è prevista la rappresentazione nell'anno 2018 dell'opera lirica *Pia de' Tolomei di G. Donizetti* da realizzare in coproduzione con la Fondazione Teatro di Pisa e la Fondazione Teatro della Città di Livorno "C.Goldoni", di cui la Fondazione Teatro di Pisa sarà teatro capofila coproduttivo;

Tenuto conto dei vari rapporti intercorsi per la definizione dei reciproci impegni coproduttivi che hanno portato alla stesura della convenzione qui indicata:

**CONVENZIONE DI COPRODUZIONE**  
**OPERA PIA DE' TOLOMEI**  
**STAGIONE LIRICA 2018**

Tra la **Fondazione Teatro di Pisa**, Partita I.V.A.. 00458600509, avente sede in Pisa - via Palestro 40, nella persona del suo Presidente e Legale Rappresentante Avv. Giuseppe Toscano, (d'ora in avanti denominata Teatro di Pisa ),

- La **Fondazione Teatro della Città di Livorno "C. Goldoni"**, con sede a Livorno, 57100 – Via Goldoni, n. 83 Partita IVA 01474170493, Codice Fiscale 92082880490 nella persona del suo Direttore Generale Dott. Marco Leone (d'ora in avanti denominato Teatro di Livorno)

- L'**Azienda Teatro del Giglio**, partita I.V.A. 01670770468, avente sede in Lucca Piazza del Giglio 13/15, nella persona del Direttore Generale Dott. Manrico Ferrucci (d'ora in avanti denominata Teatro di Lucca),

**premessi che**

□ i teatri condividono la scelta del titolo dell'opera "Pia de' Tolomei" di G. Donizetti

- I teatri hanno concordato che le recite dell'opera si terranno nei teatri sotto indicati e nelle date di fianco riportate:

Teatro Verdi di Pisa: 14 e 15 ottobre 2017 (prova generale 12 ottobre)

Teatro Goldoni di Livorno: 20 e 21 gennaio 2018 (prove di assieme il 19 gennaio)

Teatro del Giglio di Lucca: 17 marzo 2018 (prove di assieme il 16 marzo)

- Il Teatro di Pisa ha quindi avviato tutte le procedure connesse con le necessità produttive informando gli altri Teatri e predisponendo il preventivo economico e il progetto produttivo già a suo tempo approvati dell'opera "Pia de' Tolomei";
- Il Teatro di Pisa ha già stipulato regolari contratti di scrittura con: il regista Andrea Cigni, lo scenografo Dario Gessati, il costumista Tommaso Lagattolla e la light designer Fiammetta Baldisnerri i signori cantanti componenti i Cast, il Maestro Direttore Christopher Franklin, l'Orchestra della Toscana ORT, il Coro Ars Lyrica, e tutti i tecnici e maestri collaboratori necessari alla produzione dell'opera ;

**si stabilisce e pattuisce quanto segue**

1. Tutti i teatri coproduttori concordano di ripartire i costi necessari per la produzione e le repliche dell'opera "Pia de' Tolomei" di G. Donizetti, come richiesto dalla Circolare Ministeriale per le coproduzioni fra Teatri di Tradizione, in modo paritetico in rapporto al numero delle rispettive recite e quindi come segue :
  - 2/5 a carico del Teatro di Pisa;
  - 2/5 a carico del Teatro di Livorno;
  - 1/5 a carico del Teatro di Lucca.
2. Il Teatro di Pisa, il Teatro di Livorno, il e il Teatro di Lucca concordano che i costi necessari alla produzione ed alle repliche sono quelli specificati nel progetto di spesa preventiva allegato al presente contratto, di cui forma parte integrante, sotto la lettera A, maggiorati della aliquota I.V.A. di legge. Le parti, con la stipula del presente atto, dichiarano di aver preso visione e di conoscere ed accettare integralmente detto progetto di spesa.
3. Il costo dell'allestimento viene così ripartito:
  - 45% al Teatro di Pisa;
  - 35% al Teatro di Livorno;
  - 20% al Teatro di Lucca;
4. Il Teatro di Pisa, quale capofila della coproduzione, anticiperà tutte le spese di coproduzioni e di allestimento di cui all'allegato bilancio il Teatro di Livorno e il Teatro di Lucca salderanno la parte di loro competenza il giorno prima del montaggio dello spettacolo presso il proprio teatro e l'acquisizione del relativo allestimento. In caso di

**Azienda Teatro del Giglio - A.T.G.** Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca

Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 – Biglietteria: 0583 465320

Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468

[www.teatrodelgiglio.it](http://www.teatrodelgiglio.it)



ritardo nel pagamento i teatri riconoscono al Teatro di Pisa la facoltà di applicare gli interessi nella misura pari al tasso legale vigente.

5. Eventuali, imprevedibili e irrinunciabili scostamenti dal progetto di spesa preventiva di cui all'allegato A prima di diventare esecutivi dovranno ricevere l'approvazione unanime dei tre teatri ed essere saldati entro 60 gg dal termine delle recite.
6. Nei contratti che il Teatro di Pisa quale capofila della coproduzione andrà a stipulare in esecuzione della scrittura privata con l'ORT Fondazione Orchestra della Toscana e il Coro Ars Lyrica le parti stabiliscono che il predetto teatro capofila agisca quale mandatario senza rappresentanza nell'interesse anche dei teatri coproduttori e conseguentemente nelle fatture di riaddebito delle spese sostenute dal mandante troverà applicazione la disciplina I.V.A. di cui all'attuale art. 3 comma ult.cpv, DPR n° 633/72 e successive modifiche.
7. Ai Teatri di Livorno e di Lucca, per le rispettive recite, spetterà a proprio diretto carico:
  - i contratti di scrittura con l'Orchestra, con i singoli artisti componenti il cast e il direttore d'orchestra, per i giorni di recita ed eventuali prove di competenza provvedendo a versare i relativi oneri assistenziali e fiscali e a formalizzare la richiesta al lavoro per tutti gli artisti direttamente scritturati;
  - Il personale aggiunto su piazza così come indicato nella scheda tecnica;
  - Il materiale elettrico e fonico come da scheda tecnica;
  - I facchinaggi su piazza;
  - Il materiale pubblicitario;
  - Il personale di sala e antincendio per le singole rappresentazioni e tutto quanto è riferito alla Commissione Provinciale di Vigilanza sui Locali di Pubblico Spettacolo.
8. La pubblicizzazione, sotto qualsiasi forma, dello spettacolo "Pia de' Tolomei" di G. Donizetti dovrà riportare la seguente dicitura: Nuovo allestimento del teatro di Pisa, coproduzione del Teatro di Pisa, Teatro di Livorno e del Teatro di Lucca .
9. La titolarità dei bordero' spetta al teatro sede delle rappresentazioni; così come gli incassi delle serate.
10. Per eventuali riprese televisive, audiovisive o discografiche dal vivo, i teatri interessati dovranno ottenere l'autorizzazione da parte del Teatro di Pisa. Ottenuta l'autorizzazione i Teatri richiedenti saranno considerati unici responsabili delle stesse e degli eventuali costi o rientri economici, fatto salvo il rispetto delle clausole contrattuali che tutelano il diritto d'autore e d'immagine del regista, dello scenografo, del costumista, del light designer e degli artisti del cast, e orchestra.

11. Le parti si impegnano a produrre reciprocamente tutti gli atti necessari alle liquidazioni delle sovvenzioni da parte del Dipartimento dello Spettacolo con la massima sollecitudine possibile .
12. Per quanto non previsto dal presente contratto si rimanda alle disposizioni di Legge in materia ed alle consuetudini ed agli usi teatrali .
13. In caso di controversia tra le parti il presente atto sarà sottoposto a registrazione e le spese per tale formalità, principali e accessorie, faranno carico alla parte soccombente.
14. Per ogni controversia le parti eleggono il proprio domicilio presso il Foro di Pisa da ritenersi unico competente.

Stagione Lirica 2017 - Pia de' Tolomei di Gaetano Donizetti

**BILANCIO PREVENTIVO**

**ALLEGATO ALLA CONVENZIONE**

Personag.	Interpreti	a recita	TOTALE	Coproduz.	PISA	LIVORNO	LUCCA
					14/15.10.2017	20/21.1.2018 19.01.2017 assieme	17.3.2018 16.3.2017 assieme
Pia, moglie di Nello (soprano)	<b>F. Tiburzi</b>				2	2	1
	<b>S. Ciani</b>						
Ghino degli Armieri (tenore)	<b>G. Pelligra</b>						
	<b>D. Menini</b>						
Nello della Pietra (baritono)	<b>J. Valdis</b>						
	<b>M. Bonfanti</b>						
Rodrigo, fratello di Pia (mezzosoprano)	<b>M. Comparato</b>						
	<b>K. Kader</b>						
Piero, eremita (basso)	<b>A. Comelli</b>						
Ubaldo, servitore di Nello (tenore)	<b>C. Collia</b>						
	<b>G. Raimondo</b>						
Bice (soprano)	<b>S. Regazzo</b>						
Lamberto, antico servitore dei Tolomei (basso)	<b>C. Mannino</b>						
Il carceriere	<b>N. Vocaturo</b>						
<b>TOTALE</b>							
<b>Maestro direttore</b>		a recita					
Christopher Franklin							
<b>Regista/Scenografo/Costumista/</b>							
Regista - Andrea Cigni	Progetto						
	compenso						
Costumista - Tommaso Lagattolla	Progetto						
	compenso						
Scenografo - Dario Gessati	Progetto						
	compenso						

Personag.	Interpreti	a recita	TOTALE	Coproduz.	PISA	LIVORNO	LUCCA
					14/15.10.2017	20/21.1.2018 19.01.2017 assieme	17.3.2018 16.3.2017 assieme
Light designer - Fiammetta Baldisseri	Progetto						
	compenso						
Assistente regia - Baracchini Luca	compenso						
Assistente scenografo - De Muro	compenso						
Assistente light designer - De Vito	compenso						
<b>TOTALE</b>							
<b>M.COLLABORATORI</b>	paga gg	gg					
M.Coro		19					
M° Collaboratore		24					
M° Coll.re		24					
M° alle Luci		15					
M° Sovratitoli		7					
<b>Totale compensi</b>							
Enpals/Inps							
Trasferta							
<b>Totale</b>							
<b>ORCHESTRA</b>	45 elem.+ispettore+tecnico						
Orchestra Regionale Toscana							
<b>CORO (Guerrieri, servitori, damigelle, eremiti)</b>	36 elementi + 1 ispettore						
Ars Lyrica Soc Cooperativa							
<b>BALLETTO/FIGURANTI (4 figuranti)</b>							
<b>TECNICI PALCOSCENICO</b>	costo gg	gg					
Direzione di scena		33					
Ufficio Produzione							
Capo sarto		23					
sarta		20					
n. 3 sarte		20					
capo attrezzista		24					
attrezzista		19					
Capo trucco/parruccho		8					
n. 3 trucco/parruccho		18					
macchinista		32					
elettricista		32					
straordinari							
indennità trasferte							
Oneri PPAA							
Trasferte tecnici							

*Handwritten signature*



Personag.	Interpreti	a recita	TOTALE	Coproduz.	PISA	LIVORNO	LUCCA
					14/15.10.2017	20/21.1.2018 19.01.2017 assieme	17.3.2018 16.3.2017 assieme
<b>TOTALE</b>							
<b>ALLESTIMENTI COMPLETI</b>							
<b>FACCHINAGGI</b>							
<b>TRASPORTI</b>							
<b>ORGANIZZAZIONE</b>							
<b>NOLO MATERIALE MUSICALE</b>							
<b>RICORDI</b>							
<b>PERSONALE DI SALA</b>							
<b>VV.FF</b>		3					
personale sala recite		2					
personale sala prove		2					
personale sala recite in coop.		1					
<b>TOTALE PERSONALE DI SALA</b>							
<b>ENPALS/INPS</b>							
Cast		26%					
Direttore		26%					
Registi etc		26%					
<b>TOTALE PRODUZIONE</b>			<b>494.009,35</b>				
<b>TOTALE COSTI DIRETTI</b>					<b>124.968,49</b>	<b>109.230,16</b>	<b>64.066,66</b>
<b>TOTALE COSTI COPRODUZIONE</b>				<b>195.744,04</b>			
<b>RIPARTIZIONE COSTI COPRODUZIONE</b>					<b>78.297,62</b>	<b>78.297,62</b>	<b>39.148,81</b>
<b>TOTALE COSTI</b>					<b>203.266,11</b>	<b>187.527,78</b>	<b>103.215,47</b>
costo a recita					101.633,05	93.763,89	103.215,47
COSTO A RECITA DEFINITIVO					6.979,36	1.236,11	8.215,47
					<b>108.612,41</b>	<b>95.000,00</b>	<b>95.000,00</b>

#### L'AMMINISTRATORE UNICO

Ritenuto necessario provvedere all'adozione formale della convenzione sopradetta per la definizione dei reciproci impegni coproduttivi e del relativo Bilancio di Previsione che prevede una spesa a carico dell'A.T.G. di € 95.000,00 + iva;

Su proposta del Direttore Generale;

#### DELIBERA

- 1) di approvare la convenzione di coproduzione della Fondazione Teatro di Pisa (Teatro Capofila) con la Fondazione Teatro della Città di Livorno "C. Goldoni" e l'Azienda Teatro del Giglio ai patti e condizioni economiche ivi stabilite e secondo lo schema di bilancio preventivo soprariportato che prevede una spesa a carico dell'A.T.G. di € 95.000,00 + iva;

**Azienda Teatro del Giglio - A.T.G.** Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca

Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 - Biglietteria: 0583 465320

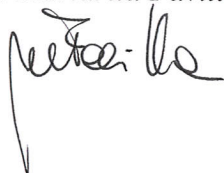
Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468

[www.teatrodelgiglio.it](http://www.teatrodelgiglio.it)

- 2) di approvare e di finanziare sul Bilancio preventivo 2018 in corso di formazione il costo complessivo previsto per la realizzazione di detta coproduzione di €. 95.000,00 + iva a carico dell'Azienda Teatro del Giglio secondo il bilancio preventivo meglio specificato in premessa.

Letto, approvato e sottoscritto

Il Segretario  
*Rag. Mariarita Favilla*



L'AMMINISTRATORE UNICO  
*Avv. Giovanni Del Carlo*

